

משמרה

La Mishmarà

secondo l'uso della comunità ebraica di Roma

Kaddish

קדיש

יתגדל ויתקדש שמה רבא: [אמן] בעלמא די ברא כרעותה ונמליד מלכותה
פתייכוו וגוימיכוו ובחיי דכ"ל בית ישראל בעללא נפשו קריב ואמרו אמן:
[אמן] יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך [יתברך] וישתפר ויתפאר
ויתרומם ויתנשא ויתחדר ויתעלה ויתהלל שמה דקודשא בריך הוא [אמן]
לעילא לעילא מפל ברכתא שירתא, תשבחתא ונחמתא, דאמירו בעלמא
ואמרו אמן: [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמעא ותיים טובים עלינו ועל כל ישראל (ואמרו) אמן:
עושה שלום במרומוי הוא ברוכו יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל אמן:

ברכו את יי המבורך:
ברוך יי המבורך לעולם ועד:

C'è l'uso di inserire qui alcune derashot per rendere lo studio della Torah accessibile ai partecipanti.
 Nella poesia che segue, Yehudà Shemuel Abbash narra il sacrificio a cui stava per essere sottoposto il nostro patriarca Isacco.

עַתָּה שְׁעָרֵי רְצוֹן הַהֲפֵתָהּ. לֵיל אֶהְיֶה כְּפִי לְאֵל שׁוֹטֵת. אָמֵן זְכוֹר נָא לִי בַיּוֹם

הַחֹכֵם. עוֹקֵד וְהִנְעֵקְד וְהַמְזַבֵּחַ:

בְּאַחֲרֵית נִשְׁהָ בְּסוּף הַעֲשָׂרָה. הִבֵּן אִשֶׁר נוֹלַד לָךְ מִשְׁרָה. אִם נִפְשֶׁךָ בּוֹ עַד
 מֵאֵד נִקְשָׁרָה. קוֹם הַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה בְּרָה. עַל הֵר אִשֶׁר בְּבֵד לָךְ זֹרוֹת: עוֹקֵד
 וְהִנְעֵקְד וְהַמְזַבֵּחַ:

אָמֵר לְשָׂרָה כִּי חֲמוּדָךְ יִחַסֵּק. גִּדֵּל וְלֹא לָמַד עֲבַדְתָּ שִׁחָק. אִלָּךְ וְאוֹרְהוּ אִשֶׁר
 לוֹ אֵל חָס. אֲמַרְהָ לְכָה אֲדוֹן אֲבָל אֵל תִּרְחַק. עֲנֵה לְבִנְךָ בְּאֵל בּוֹטֵחַ: עוֹקֵד
 וְהִנְעֵקְד וְהַמְזַבֵּחַ:

אָמֵר לְאַבְרָהָם אֲדוֹן שְׁמִיִּם. אֵל תִּשְׁלַחְהָ יְדֵי אֵל שְׁלִישׁ אוֹרִיִּם. שׁוּבוּ לְשִׁלּוֹם
 מִלְּאֲכֵי מַחֲנֵיכֶם. יוֹם זֶה זְכוֹת לְבִנִּי יְרוּשָׁלַיִם. בּוֹ שְׁעָרֵי רַחֲמִים אֵינִי פוֹתֵחַ:

עוֹקֵד וְהִנְעֵקְד וְהַמְזַבֵּחַ:

לְבָרִיתְךָ שׁוֹכֵן זְבוּל וְשִׁבְעָה. זְכָרָה לְעֵדָה סוֹעָרָה וְנִגְוָהָ. וְשִׁמְעֵ לְקוֹל
 הַמַּתְפַּלְלִים בְּתַפְּלָה. וְאָמֹר לְצִיּוֹן בְּאֵי זְמוֹ הִישׁוּעָה. יוֹנוּ וְאַלִּיָּה אֲנִי שׁוֹלֵחַ:

עוֹקֵד וְהִנְעֵקְד וְהַמְזַבֵּחַ:

וְשַׁחַט אוֹתוֹ עַל יַד הַמְזַבֵּחַ צְפוּנָה לִפְנֵי יְיָ וְזָרוּקוּ בְּנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים
 אֶת־דָּמֹו עַל־הַמְזַבֵּחַ סָבִיב:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּתְּמַלֵּא רַחֲמִים עָלֵינוּ וְזָכוּ
 בְּרַב רַחֲמֶיךָ תִּזְכֹּר לִנְנוּ עֲקוּדָתוֹ שֶׁל יִחָזֵק אֲבִינוּ בְּרַב אֲבִרְתָּם אֲבִינוּ עָלֵינוּ
 הַשְּׁלוֹם כְּאִלוּ אֲפָרוּ צָבוּר וּמוֹנַח עַל גְּבִי הַמְזַבֵּחַ וְתִבִּיט בְּאֲפָרוּ לְרַחֵם עָלֵינוּ
 וּלְבַטֵּל מַעֲלֵינוּ כֹּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת וְדַעוֹת וְתַזְכֵּנוּ לַחֲזוֹר בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה
 וְתַצְלִינוּ מִיָּצֵר הָרָע. וּמַעֲזֵנוּ הָרָע. וּמַכֵּל חַטָּא וְתֹאדִיר זְמִינוּ בְּטוֹב וּשְׁנוֹתֵינוּ
 בְּנַעֲמִים אָמֵן כּוֹ יְהִי רְצוֹן:

Se c'è qualcuno nell'anno di lutto, si recita:

לְזָכְרוֹן נִפְשׁ הַאֲנִשִּׁים הַקָּרִים וְהַנְּשִׁים הַקָּרוֹת שֶׁדָּבּוּ וְנִתְּנוּ לְקַהֲלָתְנוּ
 הַקְּדוּשָׁה לומר להם קדיש בתפלת מנחה/ערבית, זכותם תגן עלינו זכרוֹם
 לַחַיִּי הַעוֹלָם הַבָּא. וְלִמְנוּחַת נַפְשׁ כָּל הַנַּפְטָרִים וְהַנַּפְטָרוֹת שֶׁלֹּא נִשְׁלַמָּה
 שְׁנַת אֲבִלוּתָם מִנּוּחָתָם בְּגוֹן עֵדן:
 הַלְלוּ אֵת יְיָ כֹּל יוֹמִים, שִׁבְחוּהוּ כֹּל הָאָמִים, כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ, וְאָמֵן יְיָ
 לְעוֹלָם, הַלְלוּהָ:

fin qui.

בָּרַכְנוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁמִיעוּנוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ: בְּאוֹ שְׁעָרָיו בְּתוֹךְ חֲצֵרְתּוֹ
 בְּתִהְלֵה הַדְרִילוּ בְּרַכּוּ שְׁמוֹ: כִּי־טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעִדְדוֹ דְּדוֹר אָמוֹנֹתוֹ:
 וְאֲנַחְנוּ עִמָּךְ וְצֹאן מַרְעִיתְךָ נִדְּוָה לָךְ לְעוֹלָם לְדוֹר דְּדוֹר נִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ:

Salmo 111: Inno di lode all'Eterno.

הַלְלוּהָ אוֹדָה יְיָ בְּכָל־לְבָב בְּסוּד יִשְׂרָיִם וְעַדְהָ: גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְיָ רַחוּמִים
 לְכָל־חַפְצֵיהֶם: הַדּוֹד־וְהַדּוֹר עָצְלוּ וְאֲדַקְּתוּ עֲמִדַת לַעֲד: זָכַר עֲשֵׂה לְנַפְלָאֲתָיו
 חַנוּן וְרוּחוֹם יְיָ: טָרַף נִתְּנוּ לִינְאִיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כַּחַס מַעֲשָׂיו הַגִּיד לְעַמּוֹ
 לְתַת לָהֶם נִחְלַת גּוֹיִם: מַעֲשֵׂי יְדִיו אֲמַת וּמַשְׁפָּט נִאֲמָנִים כָּל־פְּקוּדָיו:

סִמּוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֲמַת וְיִשְׂרָאֵל: פְּדוּת שְׁלַח לְעַמּוֹ אֲוֵה לְעוֹלָם
 בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ: רַאשִׁית חֲכָמָה יִרְאֵת יְיָ שֶׁכֵּל טוֹב לְכָל־עַשְׂיָהִים
 תְּהִלָּתוֹ עֲמַדַת לַעֲד:

הַוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ יִבְרַךְ אֶת־נִחְלָתְךָ וְיַרְעֵם וְיִשְׂאֵם עַד הַעוֹלָם: וְאֲנַחְנוּ
 עִמָּךְ וְצֹאן מַרְעִיתְךָ נִדְּוָה לָךְ לְעוֹלָם לְדוֹר דְּדוֹר נִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ:

Inno composto da Rabbi Shimon Lauvi in onore di Rabbi Shimon bar Yochoai al quale la
 tradizione attribuisce il libro dello Zoar.

בְּרַיְחָא, נִמְשַׁחַת אֲשֵׁרֶיךָ. שְׁמוֹ שְׁשׁוֹן מַחְבְּרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, שְׁמוֹ מִשְׁחַת קִדְשׁ, נִמְשַׁחַת מִמַּדַּת הַקְּדוּשׁ, נִשְׂאֵת צִיץ נֶזֶר הַקְּדוּשׁ,
 הַבּוֹשֵׁשׁ עַל־רֹאשְׁךָ פְּאֹרְךָ:

בְּרַיְחָא, מוֹשֵׁב טוֹב יִשְׁבְּנֵי, יוֹם נִסְתֵי, יוֹם אִשֶׁר בְּרַחֲתֵי, בְּמַעֲרַת צוּרִים
 שְׁעִמְדַת שֵׁם קִנִּית הַדּוֹךְ וְהַזָּרוֹךְ:

בְּרַיְחָא, עֲצֵי־שִׁטִּים עוֹמְדִים, לְמַדִּי יְיָ הֵם לּוֹמְדִים, אֹרֵךְ מִפְּלֵא אֹרֵךְ הַקּוֹדֵשׁ
 הֵם יוֹקְדִים, הֵלֵא הֵמָּה יוֹרוֹךְ מוֹרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, וְלִשְׁדָּה תְּפוּחִים, עֲלִית לְלַקוֹט בּוֹ מְרַקְחִים, סוֹדֵי תוֹרָה כְּצִיצִים
 וּפְרָחִים, נַעֲשֵׂה אָדָם נֶאֱמַר בְּעִבְרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, נֶאֱזַרְתָּ בְּגִבּוֹרָה, וּבְמַלְחָמַת אִישׁ יַד הַשְׁעָרָה, וְחֹרֵב הוֹצֵאתָ
 מִתְּעָרָה, שְׁלַפְתָּ נֶגֶד צוּרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, לְמַקוֹם אֲבִנֵי־שֵׁישׁ, הַגַּעַף לִפְנֵי אֶרֶץ לִישׁ, גַּם גִּלַּת פּוֹתֵרַת עַל
 עֵישׁ, תְּשׁוּרִי וּמִי יִשׁוּרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, בְּקִדְשׁ הַקְּדוּשִׁים, קוֹי רִוּוֹךְ מַחְדוּשׁ חֹדְשִׁים, שִׁבְעַת שְׁבֹתוֹת סוֹד
 חֲמִישִׁים, קִשְׁרֵת קִשְׁרֵי־שֵׁינוֹ קִשְׁרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, יַד חֲכָמָה קְדוּמָה, הַשְׁקִיפָה לְכַבְּדוֹ פְּנִימָה, שְׁלֹשִׁים וְשֵׁתִים
 נִתְיַבּוֹת רֵאשִׁית תְּרוּמָה, אֶת כְּרוֹב מַמְשַׁח זֵיו, אוֹרְךָ:

בְּרַיְחָא, אֹרֵךְ מִפְּלֵא רּוֹם מַעֲלָה, וְרַאֲת מַלְחֵבֵיט כִּי רַב לָהּ, תַּעֲלִימָה וְאִיוֹ
 קוֹרָא לָהּ, נִמְתַּעַיִן לֹא תִשְׁוֹרְךָ:

בְּרַיְחָא, אֲשֵׁרֵי יוֹלְדֵתְךָ, אֲשֵׁרֵי הַעֵם הֵם לּוֹמְדֶיךָ, וְאֲשֵׁרֵי הַעוֹמְדִים עַל סוֹךְךָ,
 לְבּוֹשֵׁי חֲשׁוֹן תְּמִיךָ וְאוֹרֶיךָ:

בְּרַיְחָא, נִמְשַׁחַת אֲשֵׁרֶיךָ, שְׁמוֹ שְׁשׁוֹן מַחְבְּרֶיךָ: